



GIUSEPPE CABIZZOSU

BIBLIOTECA

www.giuseppcabizzosu.it

Luca Doddò
(Torpè 1887 - 1971)

**Poesie scelte
in lingua sarda**



GIUSEPPE CABIZZOSU

BIBLIOTECA

www.giuseppcabizzosu.it

Luca Doddo

(Torpè 1887 - 1971)

Poesie scelte
in lingua sarda



GIUSEPPE CABIZZOSU

BIBLIOTECA

www.giuseppcabizzosu.it

Luca Doddo

(Torpè 1887 - 1971)

Nato a Torpè il 22 luglio 1887 e morto nel medesimo paese il 7 febbraio 1971. Analfabeta imparò a scrivere durante il militare. Partecipò alla prima guerra mondiale nel 151° reggimento (Brigata Sassari).

A sa muzere

M'iscries chi in sonniu t'as bidu
sa Reina de sos Anghelos Signora,
da chi cussa promissa li as cumpridu
bi la potes benighere a donz'ora,
ca Issa nd'est sa mama protetora
chi salvat donzi fizu chi est naschidu
e ch'at a mie puru liberadu
da mesus sos atacos afungadu.

A su tiu Liberadu Pala

Caru tiu bos amo dae s'internu
de su coro, cant'isto in custa vida,
ma paret chi sa mea dispidida
a nos bider det essere a s'eternu,
a bi torrare a su tempus modernu
mi paret chi pro me s'est definida,
ca a torrare a Sardigna atera 'orta
nde tenzo s'isperanzia mesu morta.

Ammentos de sa gherra 1915-18

(ottava serrada)

Su Chentuchimbantunu Regimentu
bos trato de su primu Bataglione,
prima de intrare in su cumbatimentu
si narana sa santa orazione,
apenas cuminzada s'azione
currene totu a su trinceramentu,
ocupende sa linea contraria
ponzende s'inimigu a gamb'in aria.

Su Bataglione nostru fit cumpostu
totu barbaricinos volonteris,
d'Eleonora fizados gherrieris,
de samben sardu chin su coro tostu,
faghene setichentos prejoneris
e recuidos de su cumandu a postu;
senza sas armas e atovagliamentu
ch'aian issos in su trinceramentu.

Su die in Coldirosso ite disastru
mi tremo solu pro mind'ammentare,
cuminzo sa mitraglia a isparare
ma miss'est presentadu un'impiastru,
tando deretu cambio su nastru
e sigo cussa zona a rastrellare,
su rinforzu ch'andait a trincera
lu furriao dae sa crocera.

Deus l'ischit sos mortos e feridos
chi fin in cussa Valle de Verdon
mi tremo ancora ca los apo 'idos
sos chi fin ispirende in cussa zona,
gridende totu in trincera frundidos
pro non tenner sa medicazona
e ca non bastain sos portaferidos
morian poveritos isvenidos.

Apenas terminada s'azione
falamus a riposu a Vallonara.
Musinu Cumandante 'e Bataglione
organizat a fagher una gara,
ca aiat a su cantu passione
in limba sarda de s'Isula cara,
c'amus sos trincerones ocupadu
cumentu at custa festa organizadu.

Degheoto soldados cantadores
fimus iscritos pro sa poesia,
ateros bator fini sos tenores,
sos ateros fin totu in cumpanzia,
fin sos soldados e superiores
aplaudende chin tanta allegria,
faghene pro elegere sos biglietes
pro cantarene sos primos poetes.

Sos primos duos fin Doddo e Siotto
chi cuminzan sa gara chi an cantadu,
però su cumandante lis at nadu
a bistentare meda non lu poto,
ja l'ischides chi sezis degheoto
e comente est su turnu organizadu,
tres otavas per omine cantades
e cantan cuddos apenas zessades.

DODDO

Cara Patria mea Sardignola
cantu lu sento a che viver lontanu,
pro difender s'Istadu Italianu
s'Isula nostra lassadu amus sola,
pro che leare a Trieste e a Pola
dae sas manos de s'austrianu,
ca fin citades nostras mind'ammento
Gorizia, Trieste, Pola e Trento.

SIOTTO

Cuminzamus a dare primu iniziù
e poi sighin totu manu manu,
racontende donz'unu sacrificiu
chi faghet su soldadu italianu,
ma ischimus chi est unu benefiziu
e disponimus su sambene umanu,
massimu sa provincia de Nuoro
pro sa Patria dat anima e coro.

DODDO

Sassari, sa brigata prus famada,
orgogliosa e de gloria coberta,
de elementos sardos est formada
fizos d'Eleonora zente isverta,
un'illustre brigata mentovada
ch'in sa trincera dormit a s'abberta
brigata d'energia e de azardu
frutu de su jardinu Istadu Sardu.

SIOTTO

Siotto nde sigundat ater'una
pro chi tres rimas solu est a cantare,
augurende a tenner sa fortuna
de poter sas trinceras ocupare,
totaganta sa veneta laguna
chin sas posiciones fin'a mare
e de torrare sanos e cuntentos
totas duos sos nostros regimentos.

DODDO

Vivat donzi soldadu italianu,
vivan sos cumandantes de bataglia,
vivan muschetes e bombas a manu
e vivan sos cannone e mitraglia,
vivan sas naves e aeroplanu
chi assaltan trinceras e muraglia.
E auguro a che torrare sanos
sos chi son bios sos italianos.

SIOTTO

Sae tres rimas terminat Siotto
e intran Fadda e Masala a cantare,
si elezit un'ateru cumploto
pro sighire su cantigu avanzare,
sa musa regolare prus non poto
ca cuminzan sos versos a bundare
ca ja l'ischides chi sa poesia
prus avanzat prus bundat s'allegria.

Bastat! pro sa Brigata Sassaresa
non b'at atera fama europea,
cando l'an chircada si est difesa
inumbe bi fit issa in sa trincea
e mortos sì, ma mai l'an arresa
in monte Tebi e in monte Porea,
in Asiago e in Campanello,
in subra a Coldiroso e in Montello.

Patria cara apenas s'arrivida
ch'apo fatu a sa nostra frontiera,
apenas deghe dies in trincera
tent'apo in Col di Lana una ferida,
ma pro Issa disponzo anima e vida
ca so fizu de s'Itala bandera,
e si ruo in su campu 'e s'onore
moglio che unu sardu gherradore.

Batordighi soldados *(Mutu a s'antiga)*

Batordighi soldados
faghen sa sentinella
pro tentare una giostra.

Batordighi soldados
Ite copia bella
fit istada sa nostra
si nos fimus leados.

Currispondenzia

Cosimo Oggianu - Luca Doddo

COSOMO OGGIANU

M'incumando non sias orgogliosu
ne ti fagas de tipu entusiadu,
e ne mai ti mustres corazosu,
non t'incantet medaglias e ne gradu,
pensa ch'est unu tempus disastrosu
e a chie in domo tua bi as lassadu,
ca in sa pedde regnat donzi cosa:
onore, gradu, interessu e isposa.

Collega a ti mandare sa cantone
nde tenzo pagu gustu e paga gana,
ca vivere in su monte Col di Lana
mi atit una bruta impressione,
ca paret chi in catena postu m'ana
che Pellico, Maroncelli e Orobone
chi in sos tempos antigos son istados
dae sos austriacos ligados.

LUCA DODDO

Collega custa tua improvisada
est istada pro me unu consolu,
ca jeo vivo a sa disisperada
pro disgrassia mea semper solu,
su Bataglione meu est sardignolu
ma manc'unu de Torpè ne de Pasada;
e si chircas in su Regimentu
non bind'agatas de su mandamentu.

Tando mi naras chi a Col di Lana
ti atit una bruta impressione,
e si no benidiche a Monfalcone
e bides totu de su chi nos dana,
bene si chi in sa fronte italiana
in totue b'at ballos de cannone,
ma inoghe sas prus meraviglias
las son faghende sas iscuadriglias.

Inoghe sono sos aeroplanos
chi colan e bombardan a donz'ora,
palatos bellos de bator pianos
los son torrende a tanas de colora,
ringrazio basendemi sas manos

de comente vivende so ancora;
però su coro meu si cunfortat
cando m'iscriet chie mi acunortat.

S'andamus a sa veneta laguna
e visitamus chin bona intenzione
de sos sospiros s'istanzia est bruna
de Pellico, Maroncelli e Orobone,
umbe sa trista insoro disfortuna
chi fini presos in cussa prejone,
intro sa turre nde los an zacados
inumbe totu e tres sono ispirados.

Donzi 'orta chi 'enzo
(Mutu a s'antiga)

Donzi 'orta chi 'enzo
sa mendula est in frore
pro minde manigare.

Donzi 'orta chi 'enzo
Si che colo a cantare
non canto pro amore
ca sa mea la tenzo.

Eco sa mea trista cumparenzia

***(Feridu in gherra si fateit fotografare e mandeit sa fotografia a su tiu Liberadu
Pala acumpanzada dae custas otavas)***

Eco sa mea trista cumparenzia
chi an fatu a pustis de feridu,
da ch'in pessone no mi ch'azis bidu
bos mando in cartolina sa presenzia,
pro eterna memoria a s'erenzia
cale ricordu in su coro imprimidu,
L'apo fatu pro vida e pro sa morte
chi non sucedat peus mala sorte.

A s'affligida Trento bos mirade
a Trieste, a Pola, Fiume e Zara,
de su mare Adriaticu unda amara
'ogn'odiu in amore cambiade,
'ogn'omine bos siat unu frade,
'ogni femina sorre o prenda cara,
ca semus de tot'una raighina:
rampu de Roma e de razza latina.

Ponzenze fine a sos versos creide
chi ancora de narrere apo idea,
però pro como a mie cumpatide
si non prosigo custa musa mea,
bois sa vida 'ostra prosighide
chin cuntentesa e recrea recrea,
senza tenner molestia peruna
chin vida longa e chin bona fortuna.

Inumbe colat un'eroe sardu
rejone o non rejone si dat logu,
non timet nie, ne abba e ne fogu,
andat fieru senza riguardu,
su corazu l'ispinghet a s'azardu,
su gherrare li est disaogu,
e no l'importat si morit gherrende
ca su sacru diritu est difendende.

Ghirende a su fronte dae sa cunvalissenza saludendesi dae Torpè

Bastat chi mi dispedo nende adios
e a nos bider sanos in Torpè,
cantu prus prestu partan sos navios
garrigos de soldados in congè,
prego pro totu, comente pro me
chi torren sanos sos chi sono vios
e i sos chi che sono sepultados
chi sian in su chelu collocados.

In sa turre 'e Babele ***(Mutu a s'antiga)***

In sa turre 'e Babele
preigat Costantinu
su grande imperadore
pro Roma santa e bona.

In sa turre 'e Babele
Subra de sa corona
jura chi m'as amore
e chi m'amas continu
e ses pro me fidele.

Risposta improvisada a su poeta Budrone

O Budroni ti soles isforzare
pro ponneres a Lucheddu in aterru.
Cando tue a Lucheddu as aterrare
sos anghelos si fuen in s'inferru
e dae monte Nieddu a Taulare
b'an a construere unu ponte 'e ferru,
cand'as a passizare in cussu ponte
tand'a Lucheddu li paras su fronte.

S'annu passadu in su mese 'e aprile ***(Mutu a s'antiga)***

S'annu passadu in su mese 'e aprile
so coladu in monte 'e Mamujada
e fit ancora cobertu 'e nie.

S'annu passadu in su mese 'e aprile
Cand'apo a benner a isposare a tie
at a esser sa leze cambiada,
non bi det aere Istadu Civile.

S'emigrazione

*A Efiseddu Pau
(otava serrada)*

Nara, Efiseddu, apenas arrivadu
calchi cassa de birra ch'est colada!?
Ca t'an sos cumpanzos visitadu
da ch'ischid'an sa tua rientrada.
E t'an aere sas novas dimandadu
de cust'Isula nostra abbandonada,
e so siguru chi bi lis as nadu
chi s'Isula est benzende a mal'istadu.

In tota canta s'Isula Ichnusa
sono restende sas campagnas solas
prite sas menzus forzas sardignolas
d'emigrare lontana s'est illusa
ma si s'Isula tua che la imbolas
cando rientras l'agatas cunfusa,
senza su bestiamine distrutu
agatas sos terrinos senza frutu.

Va bene chi bos sezis emigrados!
pro cale iscopu? si potet ischire?
ca bos at una mama abbandonados
e custrintu bos at a bos fuire?
ma potides pensare e presumire
ch'agatades sos benes consumados
e nd'est a bider si l'azis trivagliadu
su ch'azis perdidu e su ch'azis lassadu.

Oltres su bene chi est imboladu
trivagliadu bagnendebos sos chizos,
emigrende un'omine isposadu
chi lassat sa muzere chin fastizos
ca da chi si est su babbu allontanadu
ite piega leana sos fizos?
partin pro contu insoro senza frenu
dae ch'esser su babbu in logu anzenu.

E i sos fizos de Guglielmone?
bene los tratan o a donzi manera?
penso: sos anzianios de trinзера
s'an ammentare calchi occasione
ca in s'italiana frontiera
fatu b'an una bolla de sabone
anzis su colpu duru, forte e grave

l'an tentu in s'atacu de su Piave.

Non bos faeddo de tempos antigos
però de baranta'annos narrer poto,
dae su bindighi a su degheoto
chin sos tedescos fimus inimigos
e oje sezis bennidos amigos
ma ischiavos insoro bos dennoto,
sinde faghen sa befa e sinde rien
e in sas bassas rigas bos iscrien.

Bastet! bos tocat de fagher sos surdos
pro evitare calchi chistione,
bos traten de legitimos o burdos
bos tocat de lis dare sa rejone
ca sono prepotentes e ingurdos
finzas fora 'e s'insoro nassione
e menzus como in sas domos insoro
bos faghen campare a creba coro.

Sa barca piscaiola *(Mutu a s'antiga)*

Sa barca piscaiola
piscat in mesu mare
aligusta e pagellu.

Sa barca piscaiola
Columbu meu bellu
s'istentas a torrare
sa rosa siche 'olat.

Sapadu a mesu die *(Mutu a s'antiga)*

Sapadu a mesu die
partit sa turturella
in d'unu bastimentu
pro la jugher a Pisa.

Sapadu a mesu die
Ne ora ne mamentu
che lean a Marfisa
e la ponen in zella
pro non bider a mie.

Umbe pasturas

(otava serrada)

Umbe pasturas sas terras son fritas
in s'istiu comente in jannagliu,
as solu deghe 'erveghes mannalitas
e ti contas abberu un'ervegagliu,
pro aer late bei cheret titas
nde 'ogas pagos litros a intagliu,
e si s'annada apenas ti 'enit male
no nde prenas de late unu tidale.

Ma dia cherrer chi milu ispieghes
prit'istas gai pelea pelea?
ma comente ti est bennida s'idea
de ponner fatu a custas deghe 'erveghes?
ch'as dinaris e terras no lu neghes
e potes aere una gama intrea,
ness'a su mancu tinde sodisfaghes
de cussos sacrificios chi faghes.

Non naro de esser pastore de fama
comente sos Chiolos e Corraines
ma dia cherrer chi abberu ammaines
su cuile chin d'una bona gama,
a tretu de apagare tanta brama
c'as terras bonas chi bundan ferraines
e potes garantire addiritura
a una gama manna sa pastura.

E gai potes godere de totu,
de su chi sas 'erveghes poten rendere,
poi b'at una cosa de comprendere
chi 'enis apprezzadu dae totu
ca lana e late chin casu e regotu
as pro provistas tuas e pro nde 'endere
e i sa peta a soddisfazione
godis e bendes in donz'istajone.

Ma! o amigu cumpati e perdona
si t'apo fatu s'osservazione.
Bae in bon'ora e chin benissione
ti che cumbines una gama 'ona
tantu de t'ammirare in donzi zona
cale pastore 'onu e campione
senza tennere invidia de nissune
de sos de Fonne, Orgosolo e d'Orune.